

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/200274]

**21 DECEMBER 2017.** — Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 29 juni 2017 tot gedeeltelijke uitvoering, inzake beroepsopleiding, van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2017 houdende uitvoering van de hoofdstukken 1, 3 en 4 van het decreet van 21 december 2016 houdende de toekenning van steun via een in het Waalse Gewest geïntegreerd steunportfolio aan projectontwikkelaars en kleine en middelgrote ondernemingen, ter vergoeding van diensten ter bevordering van het ondernemerschap of de groei, en strekkende de oprichting van een databank van authentieke bronnen die verbonden is met die geïntegreerde portefeuille

De Minister van Economie, Onderzoek, Industrie, Innovatie, Digitale Technologieën, Tewerkstelling en Vorming,

Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de Gemeenschappen en de Gewesten, alsook voor de organisatie van de controle van het Rekenhof, artikelen 11 tot 14;

Gelet op het decreet van 21 december 2016 houdende organisatie van de begroting, de boekhouding en de rapportage van de Waalse overheidsbestuursseenheden, de artikelen 57 tot 62;

Gelet op het decreet van 21 december 2016 houdende de toekenning van steun via een in het Waalse Gewest geïntegreerd steunportfolio aan projectontwikkelaars en kleine en middelgrote ondernemingen, ter vergoeding van de diensten ter bevordering van het ondernemerschap of de groei, en strekkende de oprichting van een databank van authentieke bronnen die verbonden is met die geïntegreerde portefeuille;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2017 houdende uitvoering van de hoofdstukken 1, 3 en 4 van het decreet van 21 december 2016 houdende de toekenning van steun via een in het Waalse Gewest geïntegreerd steunportfolio aan projectontwikkelaars en kleine en middelgrote ondernemingen, ter vergoeding van de diensten ter bevordering van het ondernemerschap of de groei, en strekkende de oprichting van een databank van authentieke bronnen die verbonden is met die geïntegreerde portefeuille;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 juni 2017 tot organisatie van de interne controle en de interne audit met betrekking tot de begroting en de boekhouding, evenals van de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het besluit van de Waalse regering van 28 juli 2017 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 augustus 2017 tot regeling van de werking van de Regering;

Gelet op artikel 3, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit ministerieel besluit de verlenging beoogt van de duur van de erkenningen voor de opleidingsverstrekkers, voorheen erkend bij of krachtens het decreet van 19 december 2002 betreffende de cheques voor het volgen van een opleiding met het oog op het opstarten van een onderneming, om de invoering van de hervormde voorziening toe te laten en de continuïteit van de diensten aangeboden aan de projectontwikkelaars te garanderen,

Besluit :

**Artikel 1.** Het tweede lid van de derde paragraaf van artikel 7 van het ministerieel besluit van 29 juni 2017 tot gedeeltelijke uitvoering, inzake beroepsopleiding, van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2017 houdende uitvoering van de hoofdstukken 1, 3 en 4 van het decreet van 21 december 2016 houdende de toekenning van steun via een in het Waalse Gewest geïntegreerd steunportfolio aan projectontwikkelaars en kleine en middelgrote ondernemingen, ter vergoeding van diensten ter bevordering van het ondernemerschap of de groei, en strekkende de oprichting van een databank van authentieke bronnen die verbonden is met die geïntegreerde portefeuille, wordt gewijzigd als volgt :

“De erkenningen bedoeld in het eerste lid zijn geldig voor een duur van 8 maanden vanaf 1 juli 2017”.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2018.

Namen, 21 december 2017.

P.-Y. JEHOLET

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2017/32094]

**14 DECEMBER 2017.** — Ordonnantie houdende instemming met : het Samenwerkingsakkoord tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 2 maart 2007 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende de uitvoering van de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, gedaan te Parijs op 13 januari 1993, ondertekend te Brussel op 17 december 2015 (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2017/32094]

**14 DECEMBRE 2017.** — Ordonnance portant assentiment à : l'Accord de coopération modifiant l'Accord de coopération du 2 mars 2007 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, faite à Paris le 13 janvier 1993, signé à Bruxelles le 17 décembre 2015 (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Het Samenwerkingsakkoord tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 2 maart 2007 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering van de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, gedaan te Parijs op 13 januari 1993, ondertekend te Brussel op 17 december 2015, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 14 december 2017.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

D. GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

C. FREMAULT

Nota

(1) Gewone zitting 2017-2018.

Documenten van het Parlement. — Ontwerp van ordonnantie, A-567/1. — Verslag, A-567/2.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 1 december 2017.

Bijlage

**Samenwerkingsakkoord van 17 december 2015 tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 2 maart 2007 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering van de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, gedaan te Parijs op 13 januari 1993 (de Overeenkomst)**

Gelet op de artikelen 1, 3 en 39 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen inzonderheid op artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 4°, hersteld bij de bijzondere wet van 12 augustus 2003, artikel 11, vervangen bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en artikel 92bis, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en het laatst gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014, § 1;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 4 en 42, het laatst gewijzigd bij de bijzondere wet van 6 januari 2014;

Gelet op de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, gedaan te Parijs op 13 januari 1993 (de Overeenkomst);

**Art. 2.** L'Accord de coopération modifiant l'Accord de coopération du 2 mars 2007 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, faite à Paris le 13 janvier 1993, signé à Bruxelles le 17 décembre 2015, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 décembre 2017.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

D. GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

C. FREMAULT

Note

(1) Session ordinaire 2017-2018.

Documents du Parlement. — Projet d'ordonnance, A-567/1. — Rapport, A-567/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 1<sup>er</sup> décembre 2017.

Annexe

**Accord de coopération du 17 décembre 2015 modifiant l'Accord de coopération du 2 mars 2007 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, faite à Paris le 13 janvier 1993 (la Convention)**

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 3 et 39 de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, rétabli par la loi spéciale du 12 août 2003, l'article 11, remplacé par la loi spéciale du 16 juillet 1993, et l'article 92bis, inséré dans la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié en dernier lieu par la loi spéciale du 6 janvier 2014, § 1<sup>er</sup>;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 4 et 42, modifiée en dernier lieu par la loi spéciale du 6 janvier 2014;

Vu la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, faite à Paris le 13 janvier 1993 (la Convention);

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 2 maart 2007 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering van de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, gedaan te Parijs op 13 januari 1993 (het Samenwerkingsakkoord);

Overwegende de wet van 20 december 1996, het decreet van het Vlaamse Gewest van 24 oktober 1996, het decreet van het Waalse Gewest van 5 december 1996, de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 18 juli 1996 houdende instemming met de Overeenkomst;

Overwegende de wet van 4 juni 2007, het decreet van het Vlaamse Gewest van 4 juli 2008, het decreet van het Waalse Gewest van 21 maart 2008 en de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 juli 2007 houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Justitie, de Minister van Financiën, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Defensie;

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van de Minister-President en Vlaams Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van de Minister-President en van de Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitalisering;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van de Minister-President, de Minister bevoegd voor Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking, en de Minister bevoegd voor Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp;

Kwamen het volgende overeen :

Artikel 1. Artikel 5 van Samenwerkingsakkoord van 2 maart 2007 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering van de Overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, gedaan te Parijs op 13 januari 1993 (de Overeenkomst) wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 5. Het is verboden stoffen van Lijst 1 te produceren, anderszins te verwerven, op te slaan, over te dragen, in bezit te houden of te gebruiken, met uitzondering van de bepalingen in de artikelen 6 en 7 van dit Samenwerkingsakkoord. ».

Art. 2. Artikel 7 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 7. § 1. Het overdragen van stoffen van Lijst 1 is enkel toegestaan :

1° aan inrichtingen als bedoeld in artikel 6 voor zover die zich op Belgisch grondgebied bevinden; ofwel aan een Staat die partij is bij de Overeenkomst, tenzij de stoffen zijn bestemd voor doorvoer naar een Staat die geen partij is bij deze Overeenkomst;

2° op basis van een voorafgaande kennisgeving voor de internationale overdrachten.

§ 2. De Koning en de bevoegde Gewesten bepalen binnen de grenzen van hun bevoegdheden de nadere regels voor de overdracht in overeenstemming met de Verificatiebijlage, deel VI (B), §§ 3 tot en met 6 bij de Overeenkomst. ».

Art. 3. In artikel 8 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt paragraaf 1 vervangen als volgt :

« § 1. Degene die een inrichting als bedoeld in artikel 6, § 2, 1° en 2°, van dit Samenwerkingsakkoord in bedrijf houdt, verstrekt aan de Nationale Autoriteit de vereiste gegevens, zoals bedoeld in de Verificatiebijlage, deel VI (D), §§ 13 tot en met 20 bij de Overeenkomst. ».

Vu l'Accord de coopération du 2 mars 2007 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, faite à Paris le 13 janvier 1993 (l'Accord de coopération);

Considérant la loi du 20 décembre 1996, le décret de la Région flamande du 24 octobre 1996, le décret de la Région wallonne du 5 décembre 1996 et l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 1996 portant assentiment à la Convention;

Considérant la loi du 4 juin 2007, le décret de la Région flamande du 4 juillet 2008, le décret de la Région wallonne du 21 mars 2008 et l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2007 portant assentiment à l'Accord de coopération;

L'Etat fédéral, représenté par le Ministre de la Justice, le Ministre des Finances, le Ministre de l'Intérieur, le Ministre des Affaires étrangères et le Ministre de la Défense;

La Région flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne du Ministre-Président et Ministre flamand de la Politique extérieure et du Patrimoine immobilier;

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne du Ministre-Président et du Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en la personne du Ministre-Président, le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la coopération au Développement, et le Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente;

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. L'article 5 de l'Accord de coopération du 2 mars 2007 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, faite à Paris le 13 janvier 1993 (la Convention) est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. Il est interdit de fabriquer, d'acquérir d'une autre manière, de stocker, de transférer, de conserver ou d'employer des produits chimiques du Tableau 1<sup>er</sup>, à l'exception des dispositions des articles 6 et 7 du présent Accord de coopération. ».

Art. 2. L'article 7 du même Accord de coopération est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Le transfert de produits chimiques du Tableau 1<sup>er</sup> est uniquement autorisé :

1° à des installations telles que visées à l'article 6, pour autant qu'elles se trouvent sur le territoire belge; ou à un Etat partie à la Convention, à moins que les produits ne soient destinés au transit vers un Etat qui n'est pas partie à la Convention;

2° sur la base d'une notification préalable pour les transferts internationaux.

§ 2. Le Roi et les Régions compétentes fixent dans les limites de leurs compétences les dispositions complémentaires pour le transfert, conformément à l'Annexe sur la vérification à la Convention, partie VI, (B), §§ 3 à 6. ».

Art. 3. Dans l'article 8 du même Accord de coopération, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Quiconque exploite une installation visée à l'article 6, § 2, 1° et 2°, du présent Accord de coopération, fournit à l'Autorité nationale les données requises, telles qu'elles sont visées à l'Annexe sur la vérification à la Convention, partie VI, (D), §§ 13 à 20. ».

Art. 4. In artikel 9 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord, in de Franstalige tekst, wordt het woord « transformés » vervangen door het woord « traités ».

Art. 5. In artikel 14 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt paragraaf 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. De Nationale Autoriteit roept, na ontvangst van de kennisgeving van een internationale routine-inspectie in de inrichtingen bedoeld in artikel 6, §§ 2 en 3, 9, § 1, 10, § 1 en 11, § 2 of in het geval van een uitdagingsinspectie onverwijld een ad hoc comité bijeen dat de praktische schikkingen coördineert. ».

Art. 6. In artikel 15 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt paragraaf 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. De volgens artikel 3, §§ 3 en 5, samengestelde begeleidingsteams werken tijdens de uitoefening van hun taak constructief samen met de vertegenwoordiger van de geïnspecteerde Staat tijdens de voorbereiding en gedurende het verloop van de inspectie. ».

Art. 7. In artikel 22 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt paragraaf 1 vervangen door wat volgt :

« § 1. Hij die een inbreuk begaat op artikel 4, §§ 4 en 5, artikel 5, artikel 7, § 1, 1<sup>o</sup> of artikel 9, § 4, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot drie jaar en een geldboete van 25 euro tot 12.500 euro. ».

Art. 8. Artikel 24 van hetzelfde Samenwerkingsakkoord wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 24. § 1. Met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en een geldboete van 3 euro tot 125 euro of één van die straffen en alleen wordt gestraft hij die een inbreuk begaat op de bepalingen opgelegd in artikel 7, § 1, 2<sup>o</sup>, artikel 8, §§ 1 en 2, artikel 9, §§ 1, 2 en 3, artikel 10, §§ 1, 2 en 3 en artikel 11, § 2.

§ 2. Als een daartoe bevoegde instantie een inbreuk als vermeld in paragraaf 1 heeft vastgesteld en er, in voorkomend geval na een strafrechtelijk vooronderzoek, binnen twee maanden na die vaststelling geen strafvordering is ingesteld, kan het bevoegde Gewest beslissen om bij wijze van administratieve sanctie een geldboete op te leggen van 50 euro tot 5000 euro. De bevoegde Gewesten bepalen de nadere regels voor het opleggen van die sanctie en de nadere regels van de uitvoering ervan. ».

Ondertekend te Brussel, op 17 december 2015 in vier originele exemplaren, Nederlandse en Franse taal.

Voor de Federale Staat :

De Minister van Justitie,  
K. GEENS

De Minister van Financiën,  
J. VAN OVERTVELDT

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
J. JAMBON

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDERS

De Minister van Defensie,  
S. VANDEPUT

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,  
G. BOURGEOIS

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,  
P. MAGNETTE

De Minister van Economie, Industrie,  
Innovatie en Digitalisering,  
J.-Cl. MARCOURT

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
R. VERVOORT

De Minister bevoegd voor Financiën, Begroting,  
Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,  
G. VANHENGEL

De Minister bevoegd voor Tewerkstelling,  
Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,  
D. GOSUIN

Art. 4. À l'article 9 du même Accord de coopération, dans le texte français, le mot « transformés » est remplacé par le mot « traités ».

Art. 5. Dans l'article 14 du même Accord de coopération, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. L'Autorité nationale convoque immédiatement, dès réception de la notification d'une inspection internationale de routine dans les installations visées aux articles 6, §§ 2 et 3, 9, § 1<sup>er</sup>, 10, § 1<sup>er</sup> et 11, § 2 ou dans le cas d'une inspection par mise en demeure, un comité ad hoc qui coordonne les dispositions pratiques. ».

Art. 6. Dans l'article 15 du même Accord de coopération, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Les équipes d'accompagnement, composées conformément à l'article 3, §§ 3 et 5, collaborent de manière constructive dans l'exercice de leur tâche avec le représentant de l'Etat inspecté tant pendant la préparation de l'inspection qu'au cours de celle-ci. ».

Art. 7. Dans l'article 22 du même Accord de coopération, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Quiconque enfreint l'article 4, §§ 4 et 5, l'article 5, l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> ou l'article 9, § 4, est puni d'une peine d'emprisonnement d'un mois à trois ans et d'une amende de 25 euros à 12.500 euros. ».

Art. 8. L'article 24 du même Accord de coopération est remplacé par ce qui suit :

« Art. 24. § 1<sup>er</sup>. Est puni d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 3 euros à 125 euros, ou d'une de ces peines, quiconque enfreint les dispositions fixées à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, à l'article 8, §§ 1<sup>er</sup> et 2, à l'article 9, §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3, à l'article 10, §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 3 et à l'article 11, § 2.

§ 2. Si une autorité compétente a fait le constat d'une infraction visée au paragraphe 1<sup>er</sup> et si, le cas échéant après enquête, aucune action pénale n'a été engagée dans un délai de deux mois après ce constat, la Région compétente peut décider d'imposer une amende de 50 à 5000 euros par voie de sanction administrative. Les Régions compétentes définissent les modalités d'application de la peine, et les modalités de sa mise en œuvre. ».

Signé à Bruxelles, le 17 décembre 2015 en quatre exemplaires originaux, en langues française et néerlandaise.

Pour l'Etat fédéral :

Le Ministre de la Justice,  
K. GEENS

Le Ministre des Finances,  
J. VAN OVERTVELDT

Le Ministre de l'Intérieur,  
J. JAMBON

Le Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNDERS

Le Ministre de la Défense,  
S. VANDEPUT

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de la Politique extérieure et du Patrimoine immobilier,  
G. BOURGEOIS

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Economie, de l'Industrie,  
de l'Innovation et du Numérique,  
J.-Cl. MARCOURT

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale,  
R. VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la coopération au Développement,  
G. VANHENGEL

Le Ministre chargé de l'Emploi, l'Economie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,  
D. GOSUIN